

**EXTOL®**  
PREMIUM

NP 1 (8865043)

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Dlaňová hřebíkovačka / CZ**  
**Dlaňová klincovačka / SK**  
**Pneumatikus szegező gép, mini / HU**

---



**CE**

---

**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 5. 6. 2014

## I. Technické údaje

<b>Objednávací číslo</b>	<b>8865043</b>
<b>Typové číslo</b>	<b>NP 1</b>
Zatloukácí síla (při 6,9 bar)	494 N
Max. pracovní tlak vzduchu	7 bar
Max. tlak, který nesmí být překročen	8 bar
Velikost vsuvky rychlospojky <sup>1)</sup>	1/4"
Spotřeba vzduchu na jeden hřebík	4,7 l/min
Spotřeba vzduchu při nepřetržitém provozu vzhledem k počtu hřebíků za min.	56,6 l/min
Počet hřebíků za minutu *	12
Hmotnost	0,4 kg
Max. hladina akustického tlaku dle EN ISO 15744; nejistota K **	88 dB(A) ±3
Max. hladina akustického výkonu dle EN ISO 15744; nejistota K **	99 dB(A) ±3
Hladina vibrací dle ISO 28927-6; nejistota K	14,8 m/s <sup>2</sup> ± 1,5

### Hadice pro přívod vzduchu

Min. vnitřní průměr vzduchové hadice	6-8 mm
Max. délka hadice	30 m

### Požadovaná kvalita vzduchu

- zbavený vlhkosti (kondenzátu) pomocí filtru (odlučovače kondenzátu)
- s příměsí oleje pro pneumatické nářadí, který je do vzduchu přidáván přimazávačem (olejovačem)

\* Počet zatlučených hřebíků za minutu závisí zejména na jejich délce.

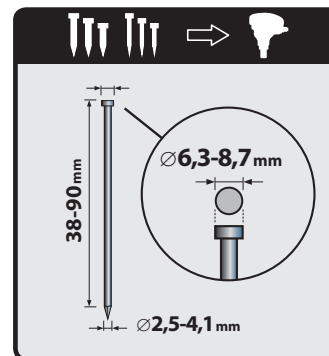
\*\* Hodnoty akustického tlaku a výkonu jsou vztaženy na nářadí a nereprezentují vzniklý hluk v místě použití. Vzniklý hluk v místě použití závisí např. na pracovním prostředí, obrobku, podkladu obrobku, počtu zaražení apod.

V závislosti na podmínkách a umístění obrobku proveďte opatření ke snížení hluku, např. položením obrobku na podložky snižující hladinu hluku, snížení vibrací obrobku upnutím nebo překrytím, nastavením nejmenšího požadovaného tlaku pro konkrétní případ práce apod.



## SPECIFIKACE POUŽITELNÝCH HŘEBÍKŮ

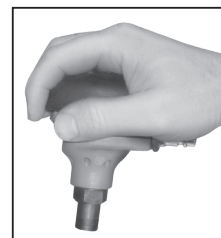
- Dlaňovou hřebíkovačkou NP 1 lze zatlučet běžné hřebíky s kruhovým profilem hlavičky, které mají tyto technické parametry:



## II. Charakteristika

- Dlaňová pneumatická hřebíkovačka Extol Premium® NP 1 je určena k zatlučení běžných hřebíků, jejichž rozměrová specifikace je uvedena v technických údajích. Díky rychlosti zatlučení hřebíků nalézá uplatnění při potřebě zatlučení velkého množství hřebíků např. při pokrývačských pracích, budování plotu apod.
- Dlaňová hřebíkovačka funguje na principu kladiva, kdy hřebík je rychle zatlučen velmi rychlými po sobě jdoucími údery razníku na hlavičku hřebíku.

- Hřebíkovačka se drží v dlaní, přičemž malé rozměry a nízká hmotnost zajišťují snadnou ovladatelnost a méně únavnou práci.



➔ Pogumovaná úchopová část tlumí vibrace a činí práci příjemnější a bezpečnější.



## III. Doporučené příslušenství

➔ Není součástí dodávky, nutno dokoupit

### VZDUCHOVÁ HADICE

- Pro přívod tlakového vzduchu doporučujeme použít polyuretanovou spirálovou vzduchovou hadici Extol Premium® s mosaznými rychlospojkami, které mají parametry a objednávací čísla v následující tabulce.

Objednávací číslo hadice			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro přívod tlakového vzduchu do hřebíkovačky je nutné používat výhradně vzduchovou tlakovou hadici s rychlospojkami určenou minimálně pro tlak vzduchu, kterým je hřebíkovačka poháněna.

### ZAŘÍZENÍ NA ÚPRAVU STLAČENÉHO VZDUCHU

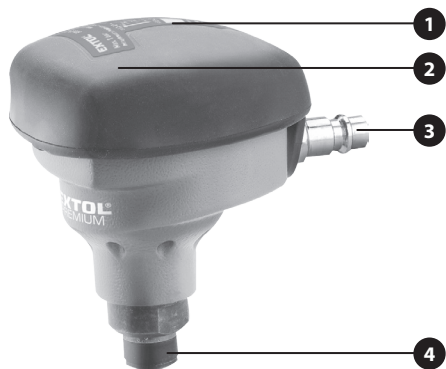
➔ Bližší informace k funkci a způsobu zapojení úpravných zařízení jsou v příslušné kapitole níže.

Objednávací číslo zařízení	Popis zařízení (úpravných jednotek)
8865101	Filtr na odstranění kondenzátu (vlhkosti z tlakového vzduchu)
8865102	Přimazávač (olejovač) pneumatického oleje
8865103	Regulátor tlaku s manometrem
8865104	Regulátor tlaku s manometrem a filtrem
8865105	Regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje

## OLEJ PRO PNEUMATICKÉ NÁŘADÍ

- Z provozních důvodů je nezbytné pneumatické nářadí pravidelně promazávat olejem pro pneumatické nářadí, který na trh uvádí řada výrobců. Olej určený pro pneumatické nářadí nepění a není agresivní vůči těsnícím prvkům v přístroji. Používání hřebíkovačky bez dostatečného promazávání olejem pro pneumatické nářadí vede k jejímu poškození.

## IV. Součásti a ovládací prvky



Obr. 1

### Obr.1: Pozice-popis

1. Štítek s technickými údaji
2. Pogumovaná úchopová část (rukojeť)
3. Vsvuka rychlospojky
4. Stlačitelná objímka razníku s razníkem uvnitř

## V. Příprava hřebíkovačky k použití

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

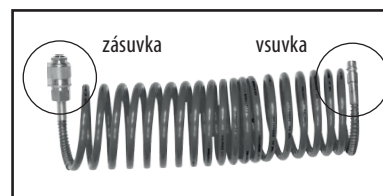
- Před použitím hřebíkovačky si pozorně přečtěte celý návod k použití, neboť výrobce nenese odpovědnost za škody, případně zdravotní újmu nebo poškození výrobku způsobené jeho nevhodným použitím, které je v rozporu s tímto návodem. Návod ponechte přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha výrobku mohla seznámit. Zamezte znehodnocení tohoto návodu.

#### 1) Volba dostatečně výkonného kompresoru

- Pro zajištění nejlepšího výkonu pneumatické hřebíkovačky je nezbytné, aby měl kompresor kapacitu pokrytí spotřebu vzduchu hřebíkovačky 56,6 l/min při tlaku 7 bar. Kapacita kompresoru jednána jeho plnicím výkonem při daném tlaku. Pokud je plnicí kapacita kompresoru nižší, musí být kompenzována dostatečným objemem tlakové nádoby kompresoru. Jedná se o kompresory s příkonem minimálně 1500 W a s objem tlakové nádoby alespoň 24 litrů. Nedostatečně výkonný kompresor nedokáže zajistit maximální výkon pneumatické hřebíkovačky.

#### 2) Volba vzduchové hadice pro připojení ke kompresoru

- Pro spojení hřebíkovačky s kompresorem musí být zvolena vzduchová hadice, která je určena pro stlačený vzduch.
- Na vzduchové hadici je uveden údaj s max. hodnotou tlaku vzduchu, který nesmí být z bezpečnostních důvodů překročen. Hodnota tlaku vzduchu určeného pro pohon hřebíkovačky tudíž nesmí být vyšší, než je hodnota tlaku uvedená na hadici.
- Vzduchová hadice musí mít průměr 6-8 mm, aby umožnila dostatečný průtok vzduchu, který je důležitý pro výkon hřebíkovačky.
- Hadice musí být na konci osazena vsuvkou a zásuvkou rychlospojky, jimiž lze hadici připojit k ostatním zařízením.



Obr. 3

- Délka vzduchové hadice by neměla překročit 30 m z důvodu poklesu tlaku na výstupu z hadice z důvodu velkého sloupce vzduchu v hadici.

#### 3) Připojení hřebíkovačky ke kompresoru-úprava vzduchu

### ⚠ VÝSTRAHA

- Pneumatická hřebíkovačka je poháněna stlačeným vzduchem, který musí být zbaven vlhkosti-kondenzátu a musí být s příměsí pneumatického oleje. K tomuto účelu slouží přídatná zařízení vyobrazená a popsána ve schématu na obr.4, která musí být nainstalována před vstupem vzduchu do hřebíkovačky v uvedeném pořadí.

### Poznámka:

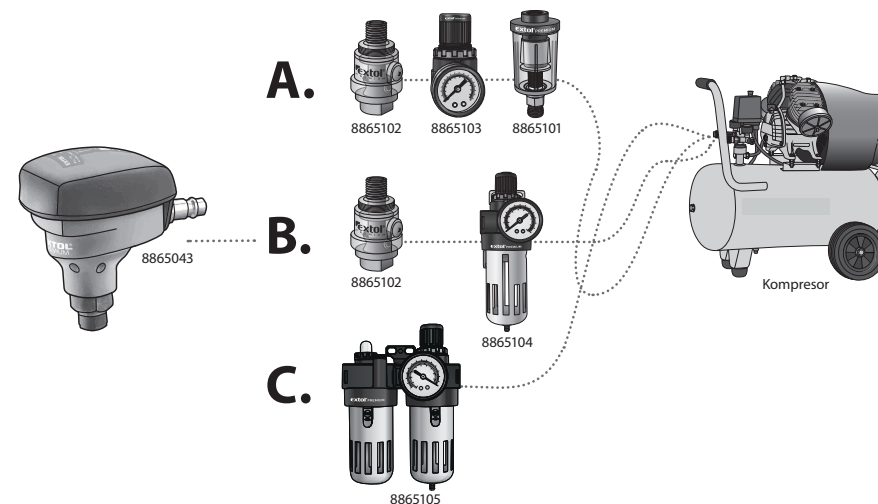
O vlhkosti vzduchu vycházejícího z kompresoru se lze přesvědčit strčením kousku tvrdšího papíru do proudu vzduchu při odjštění přetlakového ventilu. Na papíře budou patrné mokré stopy.

- Stlačený vzduch, který nebude vysušen a nebude s příměsí pneumatického oleje, způsobí poškození vnitřních částí hřebíkovačky.

Objednávací číslo zařízení (obr.4)	Popis zařízení (úpravných jednotek)
8865101	Filtr
8865102	Přimazávač pneumatického oleje
8865103	Regulátor tlaku s manometrem
8865104	Regulátor tlaku s manometrem a filtrem
8865105	Regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Jednotky pro úpravu vzduchu nejsou součástí dodávaného příslušenství, ale je nutné je dokoupit.



Obr. 4

(pod obrázkami jednotlivých zařízení jsou uvedena jejich objednávací čísla)

## POPIS FUNKCE ÚPRAVNÝCH JEDNOTEK VZDUCHU

**Filter (odlučovač kondenzátu)** - odstraňuje ze stlačeného vzduchu vodu (kondenzát), která vznikla v kompresoru stlačením vodní páry ve vzduchu.

**Přimazávač oleje (olejovač)** - přidává do proudu stlačeného vzduchu pneumatický olej, který se vzduchem dostává dovnitř nářadí a chrání jeho součástky proti zadření a rychlému opotřebení.

### Poznámka:

- Úpravná jednotka 8865105 má v sobě rozprašovač pneumatického oleje, který vytváří olejovou mlhu.

**Regulátor tlaku** - umožňuje správně nastavit tlak vzduchu, který je potřebný pro optimální a bezpečné fungování hřebíkovačky, neboť může dojít k překročení max. pracovního tlaku vzduchu pro hřebíkovačku na výstupu kompresoru.

### MOŽNÉ ZPŮSOBY ZAPOJENÍ (VIZ. SCHEMA NA OBR. 4)

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pořadí úpravných zařízení zobrazených ve schématu na obr.4 musí být při zapojování zachováno.
- Při používání úpravných jednotek vzduchu se řiďte informacemi uvedenými v jejich návodu k použití.
- Pro zapojení úpravných zařízení lze použít tyto rychlospojky Extol, které se dají objednat pod uvedenými objednávacími čísly.

## TYPY KONEKTORŮ MOSAZNÝCH PONIKLOVANÝCH RYCHLOSPOJEK EXTOL PREMIUM® SE ZÁVITEM G 1/4".

Obrázek	Typ	Obj. číslo
	Zásuvka s vnějším závitem	8865111
	Zásuvka s vnitřním závitem	8865114
	Vsvuka s vnějším závitem	8865121
	Vsvuka s vnitřním závitem	8865124

- **Všechny závitové spoje připojovaných součástí utěsněte teflonovou páskou, aby nedocházelo k úniku vzduchu.**

➔ Okolo závitů těsně naviňte teflonovou pásku (např. Extol obj. č.47532), a pak ji lehce k závitům přimáčkněte, viz obr.5.



Obr. 5

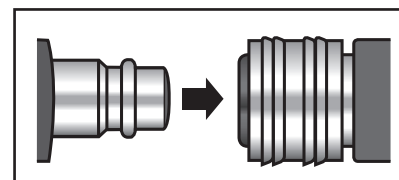
- **Potřebné směsi suchého vzduchu a pneumatického oleje o správném tlaku lze dosáhnout třemi různými způsoby** (v závorce jsou uvedena obj. čísla úpravných zařízení):

### A) POMOCÍ TŘÍ ÚPRAVNÝCH JEDNOTEK (1 + 1 + 1)

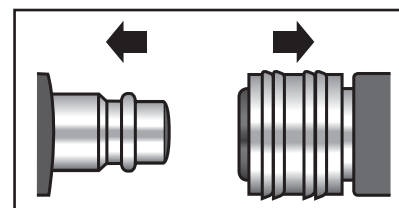
- Přimazávač oleje (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrem (8865103)
- Filter (8865101)

### POSTUP

1. **Přimazávač oleje naplňte pneumatickým olejem a našroubujte jej do závitů na vstupu vzduchu do hřebíkovačky.**
2. **Do závitů přimazávače oleje našroubujte regulátor tlaku, na který z druhé strany nainstalujte vsuvku rychlospojky, kterou pak zasuněte do zásuvky vzduchové hadice.**
  - Spojení vsuvky se zásuvkou rychlospojky proveďte vzájemným zasunutím do sebe, přičemž musí dojít k zacvaknutí. Jen tak jsou spojované části bezpečně spojeny.
  - Pro jejich rozpojení stlačte konektor zásuvky rychlospojky (obr.6).



Spojení



Rozpojení



Obr.6, Schéma zapojení

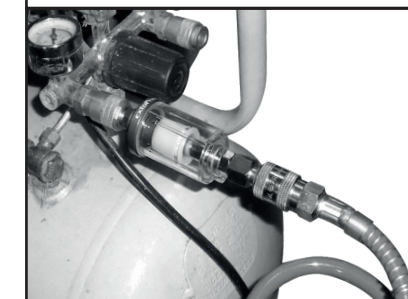
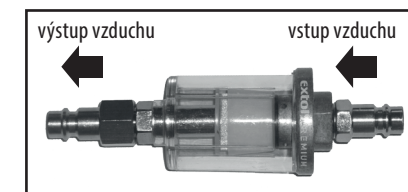
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Přimazávač oleje je nutné nainstalovat přímo na vstup vzduchu do nářadí, aby se pneumatický olej dostal do nářadí a nezůstával v hadici.
- Regulátor tlaku je nutné nainstalovat také blízko vstupu vzduchu do nářadí, aby nedocházelo k poklesu tlaku v důsledku většího sloupce vzduchu v hadici.

3. **Na výstup vzduchu z kompresoru, nebo před regulátor tlaku nainstalujte filter pro odstranění kondenzátu.**

➔ Vzduchový filter osadíte koncovkami rychlospojek podle toho, zda bude filter nainstalován za regulátorem tlaku, nebo na výstupu vzduchu z kompresoru (závitů utěsněte teflonovou páskou).

### Osazení filteru konektory rychlospojek pro připojení na výstup vzduchu z kompresoru a připojení ke vzduchové hadici (obr.7).



Obr. 7

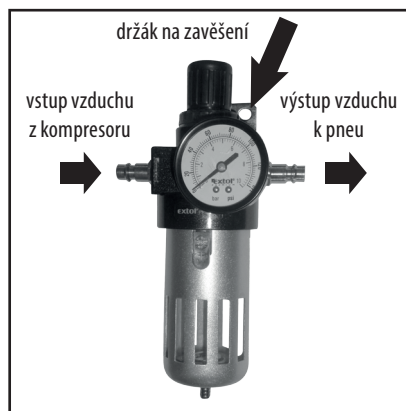


## B) POMOCÍ DVOU ÚPRAVNÝCH JEDNOTEK (1 + 2 v jednom)

- Přimazávač oleje (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrem a filtrem (8865104)

### POSTUP

1. Přimazávač oleje nainstalujte na vstup vzduchu do hřebíkovačky.
2. Regulátor tlaku s manometrem a filtrem spojte s přimazávačem oleje na hřebíkovačce krátkou vzduchovou hadicí (neinstalujte jej přímo na rukojeť hřebíkovačky-zařízení lze zavěsit).



Obr. 8

3. Úpravnou jednotku připojte vzduchovou hadicí ke kompresoru.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Výstup vzduchu z kompresoru připojte ke správnému otvoru na úpravném zařízení, viz. obr.8.

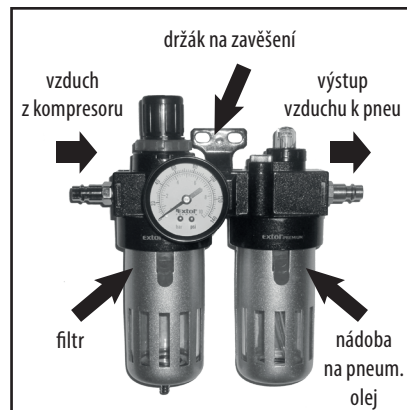
## C) POMOCÍ JEDNÉ ÚPRAVNÉ JEDNOTKY (3 v jednom)

- Regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje (8865105).

### POSTUP

1. Nádoby úpravné jednotky, která je určena na pneumatický olej naplňte pneumatickým olejem.
2. Na vstup úpravné jednotky připojte vzduchovou hadicí vzduch z kompresoru. Na výstup vzduchu z úpravné jednotky připojte vzduchovou hadicí a napojte ji na vstup vzduchu do hřebíkovačky, viz obr.9.

- ➔ Tato úpravná jednotka je určena k zavěšení a není určena k přímému napojení na hřebíkovačku, ale k připojení prostřednictvím vzduchové hadice.
- ➔ Zajistěte, aby vzduchová hadice mezi touto úpravnou jednotkou a hřebíkovačkou nebyla dlouhá, jinak bude docházet k hromadění pneumatického oleje v hadici a nedostane se do hřebíkovačky.



Obr. 9

### ! UPOZORNĚNÍ

- Pravidelně kontrolujte, zda je v přimazávači oleje pneumatický olej, jinak by mohlo dojít k poškození nářadí v důsledku nedostatečného promazávání.

### Poznámka:

- Některé kompresory mají na výstupu tlakového vzduchu již zabudovaný filtr na odstranění kondenzátu ze vzduchu, tudíž není potřeba další filtr instalovat.

## PŘIPOJUJETE-LI HŘEBÍKOVAČKU K CENTRÁLNÍMU ROZVODU VZDUCHU, ZAJISTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ OPATŘENÍ:

- Hřebíkovačka smí být připojena pouze na zdroj vzduchu, u něhož nemůže do jít k překročení max. pracovního tlaku vzduchu více než o 10 %; u rizika vyššího tlaku musí být do vedení zabudován redukční ventil s vestavěným omezovačem tlaku.
- Dbejte na to, aby rozvod vzduchu měly spád (nejvyšší bod by měl být ve směru ke kompresoru). V nejnižších bodech by měl být instalován snadno přístupný filtr na jímání kondenzátu.
- Odbočky z rozvodného systému vzduchu by měly být připojeny na rozvod se shora.
- Odbočky pro hřebíkovačky musí být opatřeny bezprostředně u připojovacího místa úpravným zařízením vzduchu (filtr (odlučovač vody) a přimazávač oleje).

### 4) Spuštění kompresoru a nastavení tlaku

- Po připojení všech úpravných jednotek vzduchu zapněte kompresor a na regulátoru tlaku na výstupu vzduchu z kompresoru a na regulátoru tlaku úpravných jednotek nastavte tlak max. do 7 bar a tlakovou nádobu kompresoru nechte natlakovat na tento tlak.
- ➔ Potřebný tlak vzduchu pro zatluštění hřebíků je závislý na průměru a délce hřebíku a také na tvrdosti a tloušťce materiálu, do kterého budou dané hřebíky nastřelovány a tudíž není nutné pro slabší hřebíky nastřelované do tenčího materiálu nastavovat max. pracovní tlak 7 bar. Potřebný pracovní tlak je tudíž nutné zjistit zkouškami na vzorku daného materiálu.

### ! UPOZORNĚNÍ

- Z bezpečnostních důvodů by používání hřebíkovačky mělo být prováděno při co nejnižším pracovním tlaku vzduchu, také se tím sníží hladina hluku, opotřebení nářadí a spotřeba energie.
- Nikdy nepřekračujte max. pracovní tlak vzduchu 7 bar.
- Ověřte vzduchotěsnost všech spojů. V případě netěsnosti kompresor vypněte, vzduchový systém odtlakujte (viz. kapitola VII. a zajistěte vzduchotěsnost spoje teflonovou páskou).

- ➔ Používáte-li úpravnou jednotku 8865105-regulátor tlaku s manometrem, filtrem a rozprašovačem pneumatického oleje, je po zapnutí kompresoru nutné nastavit a vyladit intenzitu rozprašování pneumatického oleje na regulátoru.

## VI. Používání hřebíkovačky

1. Zajistěte obrobek, pokud není dostatečně stabilní vlastní vahou.
2. Hřebík přiložte hrotem k obrobku a pevně jej držte co nejnižší u obrobku.
3. Na hlavičku hřebíku přiložte razník hřebíkovačky a mírně ji přitlačte k hlavičce hřebíku. Tím dojde k rychlé sekvenci úderů na hlavičku hřebíku a zatluštění hřebíku. Před úplným zatluštěním hřebíku do obrobku dejte včas pryč ruku od hřebíku!

### ! UPOZORNĚNÍ

- První nárazy hřebíkovačkou do hřebíku než bude hřebík uchycen částečným zatluštěním do obrobku, mohou být nepříjemné v důsledku vibrací. U kratších hřebíků je možné si je částečným zatluštěním běžným kladivem uchytit do obrobku a pak zcela dotlouci pneumatickou hřebíkovačkou.
- Vždy zatlukejte hřebíky s ostrou špičkou, protože tupé hřebíky se mohou smeknout po povrchu obrobku a navíc to vede k vyšším vibracím při práci.
- Při práci používejte vhodné rukavice pro ochranu před mechanickými riziky, zejména úderu a vibracemi a také před zvýšenou teplotou hřebíků a razníku, neboť se během zatluštění zahřívají.
- Dlačňová hřebíkovačka není určena pro jiný druh činnosti než zatluštění hřebíků jako např. provádění sekacích prací s použitím sekáče.
- Před vlastní prací přezkoušejte bezvadnou funkci hřebíkovačky zatluštěním jednoho až dvou hřebíků do kusu dřeva či dřevěného materiálu. Nefunguje-li hřebíkovačka správně nebo má nějakou závadu (např. poruchu spouštění), odpojte ji od přívodu vzduchu a zajistěte její opravu prostřednictvím prodejce v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Při práci s hřebíkovačkou kontrolujte množství kondenzátu v nádobce filtru (odlučovače). Pokud je plná, vyprázdněte ji.

## VII. Odstavení z provozu

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Před jakoukoli údržbou a čištěním odpojte hřebíkovačku od přívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor, odpojte přívod vzduchu (vzduchovou hadici) od hřebíkovačky.
- Natažená spirálová vzduchová hadice se po uvolnění vymršťí a stáhne na původní délku. Po odložení malé lehké hřebíkovačky při napnuté vzduchové hadici by došlo k jejímu vymršťení, proto před odložením hřebíkovačky uvolněte pnutí hadice návratem do její původní nepnuté délky a teprve poté hřebíkovačku uvolněte.

Před delší pracovní přestávkou nebo skončením práce proveďte následující úkony:

1. **Vypněte kompresor, regulátor tlaku kompresoru nastavte na minimum a vypouštěcím ventilem ze vzdušníku a rozvodného systému vzduchu (vzduchové hadice) vypustěte vzduch.**
2. **Vzduchovou soustavu pro přívod vzduchu demontujte.**
3. **Z nádobky filtru (odlučovače kondenzátu ze vzduchu) a tlakové nádoby kompresoru vypustěte kondenzát (po ukončení práce).**

## VIII. Bezpečnostní pokyny pro hřebíkovačku

- Při práci noste ochranné brýle pro ochranu před letícími předměty, ochranu sluchu, která je schopna hluk při nastřelování výrazněji utlumit, vhodné rukavice pro ochranu před mechanickými riziky a vhodný pracovní oděv. Provádíte-li práci nad hlavou, používejte ochrannou přilbu. Pokud může dojít ke zvíření prachu výfukem vzduchu, používejte respirátor s třídou filtru alespoň P2. Jako opatření pro regulaci množství prachu zvažte pracovní plochu prachu nebo zajistěte jeho odsávání vhodným odsávacím zařízením průmyslového prachu.
- Před použitím hřebíkovačky dbejte na to, aby jste neměli mokré a mastné ruce, neboť by to mohlo vést ke sklouznutí ruky z nářadí.
- Při používání hřebíkovačky může mít obsluha nepřímé pocity v ruce, pažích, ramenech či v jiné části

těla v důsledku vibrací. Pociťuje-li obsluha při práci obtíže jako např. nepravidelný puls, brnění, zbledení pokožky, necitlivost v určité části těla, pocity pálení a ztuhlosti apod., ukončete práci a potíže konzultujte s lékařem. Působící vibrace mají vliv na nervy a cévy v ruce a pažích. Při práci v chladném prostředí používejte teplé oblečení a udržujte ruce v teple a suchu.

- Hřebíkovačku nepoužívejte, jste-li unaveni, pod vlivem alkoholu, či jiných látek ovlivňujících pozornost. Zamezte používání nářadí dětmi, nepoučenými nebo duševně a fyzicky nezpůsobilými osobami. Ani vy sami tak nečinite. Zajistěte, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Před zahájením každé pracovní činnosti z přístroje odstraňte všechny seřizovací a montážní nástroje a přezkoušejte nezávadnou funkci spouštěcího mechanismu, jakož i dotažení všech šroubů a matic.
- K připojení hřebíkovačky musí být použity k tomu určené nezavíratelné vzduchové rychlospojky, aby po odpojení v nářadí nezůstal žádný vzduch.
- Rychlospojky vzduchového systému chraňte před poškozením a znečištěním. Vniknutí hrubého prachu, třísek, písku apod. vede k netěsnostem a k poškození hřebíkovačky a rychlospojek. Rychlospojky musí těsnit a musí dojít k zacvaknutí při nasazení na vsuvku rychlospojky. Nepoužívejte vadné rychlospojky či vzduchové hadice s vadnými rychlospojkami.
- K pohonu hřebíkovačky se musí používat pouze stlačený vzduch a nikoli jiné plyny jako např. stlačený kyslík, dusík, hořlavé a výbušné plyny apod.
- Nepřekračujte max. pracovní tlak stlačeného vzduchu. Je proto důležité použít přídatný regulátor tlaku, aby nemohlo dojít k překročení max. dovoleného tlaku.
- Hřebíkovačku nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru, neboť při zarážení hřebíků mohou vznikat jiskry.
- Razník nesmí být v žádném případě zajištěn ve stisknuté poloze.
- Hřebíkovačku držte při práci tak, aby nemohlo dojít ke zranění hlavy nebo těla při zpětném rázu v důsledku poruchy zásobování energií nebo tvrdých míst v obrobku a také k zasažení těla odraženým hřebíkem od tvrdého podloží při nezachycení hřebíku obrobkem (např. na hranách).

- Na nářadí nesmějí být prováděny žádné provizorní opravy nevhodným nářadím či použitím neoriginálních náhradních dílů výrobce, či nářadí nesmí být nijak jinak upravováno pro jiný účel použití.
- Hřebíkovačku nemiřte na sebe ani na okolostojící.
- Při přemístění hřebíkovačku od přívodu stlačeného vzduchu, zvláště když používáte žebřík nebo se pohybujete v neobvyklé poloze těla.
- Hřebíkovačku přenášejte pouze držetím za rukojeť, nikoli držetím za vzduchovou hadici či objímku razníku.
- Pracujte na dobře osvětleném pracovním místě.
- Dbejte na pracovní prostředí. Hřebíky mohou při zatloukání porazit slabé obrobky nebo při práci v rozích a na hranách mohou sklouznout a při tom ohrozit osoby.
- Zajistěte, aby se do blízkosti pracovního místa nedostaly visící volné části oblečení, řetízky, dlouhé vlasy, rukavice apod., neboť může dojít k jejich zachycení zarážecím mechanismem přístroje.
- Dbejte při práci na vlastní bezpečnost, např. aby nemohlo dojít k nastřelení hřebíku do končetiny při nezachycení obrobkem např. na hranách.



- Při práci si zajistěte stabilní postoj, neboť při zatloukání hřebíků vznikají reakční rázy, které mohou vést k nestabilitě obsluhy. Z tohoto důvodu hřebíkovačku nepoužívejte na žebřících, židlích, lešení či na jiném nedostatečně stabilním podkladu a při následujících činnostech:
  - a) pokud při přechodu od jednoho místa zarážení k dalšímu je nutno použít lešení, schody, žebříky nebo střešní latě apod.
  - b) při zavírání beden nebo bednění
  - c) při připevňování pomůcek pro zabezpečení nákladu, např. na automobilech a vagónech.
- Pokud může dojít při práci k zasažení skrytých rozvodných vedení elektriny, plynu, vody, páry apod., použijte k detekci těchto vedení vhodný detektor kovu a elektriny. Při zasažení těchto vedení může dojít k úrazu elektrickým proudem, neboť kovové části hřebíkovačky

budou pod napětím, dále k výbuchu či ke vzniku hmotných škod. Umístění rozvodů porovnejte s výkresovou dokumentací, pokud existuje.

- Hřebíkovačku nepoužívejte k upevňování elektrických vedení, neboť může dojít k poškození izolace kabelů a na kovové části hřebíkovačky může být přivedeno napětí, které může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Vyvarujte se zeslabení konstrukce nebo poškození nářadí např. ražením nebo rytím, úpravami, které nebyly schváleny výrobcem, vedením podél šablon vyrobených z tvrdého materiálu, např. z oceli, pádem na podlahu nebo strkáním po podlaze, použitím jako kladiva či použitím jakéhokoli násilí.
- Buďte opatrní při odstraňování pevně uvíznutého připevňovaného předmětu, neboť může vystřelit v důsledku pnutí.
- Nikdy nemiřte proud vyfukovaného vzduchu na sebe či jiné osoby a ani jej nedýchejte, protože obsahuje příměs pneumatického oleje. Vyfukovaný vzduch musí směřovat od rukou.
- Natažená vzduchová spirálová hadice se po uvolnění vymršťují což může vést ke zranění. Vždy kontrolujte, zda nejsou hadice a spojky poškozeny a uvolněny.

## IX. Odkaz na štítek s technickými údaji



	Před použitím výrobku si přečtěte celý návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Přístroj vyžaduje pravidelné mazání olejem pro pneumatické nářadí.
Sériové číslo	Sériové číslo vyjadřuje rok, měsíc a číslo výrobní série produktu.

## X. Čištění a údržba

- Před jakoukoli údržbou a čištěním odpojte hřebíkováčku od přívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor, odpojte přívod vzduchu od hřebíkováčky.
- Opravu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®. Pro záruční opravu se obraťte na prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili a ten zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.
- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu uplatnění záruky smí být k opravě použity výhradně originální díly výrobce.

## XI. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Přístroj chraňte před teplotami vyššími než 45°C a sálavými zdroji tepla.

## XII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUKNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

### ZÁRUKNÍ A POZÁRUKNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným požadavkům Evropské unie.  
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Extol Premium NP 1 Pneumatická dlaňová hřebíkovačka

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN ISO 12100; EN ISO 11148-4

kteřé jsou vyjádřením požadavků směrnice

2006/42 EC pro pneumatické hřebíkovačky.

Ve Zlíně 5. 6. 2014

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený podrobným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikolvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 5. 6. 2014

## I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8865043
Typové číslo	NP 1
Zatíková sila (pri 6,9 baru)	494 N
Max. pracovný tlak vzduchu	7 barov
Max. tlak, ktorý sa nesmie prekročiť	8 barov
Veľkosť vsuvky rýchlospojky 1)	1/4"
Spotreba vzduchu na jeden kliniec	4,7 l/min
Spotreba vzduchu pri nepretržitej prevádzke vzhľadom na počet klincov za min.	56,6 l/min
Počet klincov za minútu *	12
Hmotnosť	0,4 kg
Max. hladina akustického tlaku podľa EN ISO 15744; neistota K **	88 dB(A) ±3
Max. hladina akustického výkonu podľa EN ISO 15744; neistota K **	99 dB(A) ±3
Hladina vibrácií podľa ISO 28927-6 neistota K	14,8 m/s <sup>2</sup> ±1,5

### Hadica na prívod vzduchu

Min. vnútorný priemer vzduchovej hadice	6-8 mm
Min. vnútorný priemer vzduchovej hadice	30 mm

### Požadovaná kvalita vzduchu

- a) zbavený vlhkosti (kondenzátu) pomocou filtra (odlučovača kondenzátu)  
b) s prímiesou oleja pre pneumatické náradie, ktorý sa do vzduchu pridáva primazávačom (olejovačom)

\* Počet zatlčených klincov za minútu závisí najmä na ich dĺžke.

\*\* Hodnoty akustického tlaku a výkonu sa vzťahujú na náradie a nereprezentujú vzniknutý hluk v mieste použitia. Vzniknutý hluk v mieste použitia závisí napr. od pracovného prostredia, obrobku, podkladu obrobku, počtu zarazení a pod.

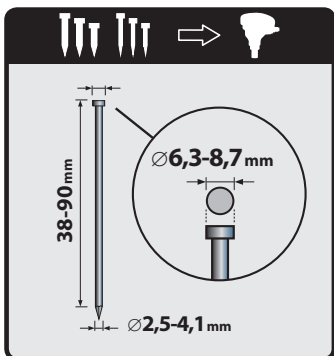
V závislosti od podmienok a umiestnenia obrobku vykonajte opatrenia na zníženie hluku, napr. položením obrobku na podložky znižujúce hladinu hluku, zníženie vibrácií obrobku upnutím alebo prikrytím, nastavením najmenšieho požadovaného tlaku pre konkrétny prípad práce a pod.





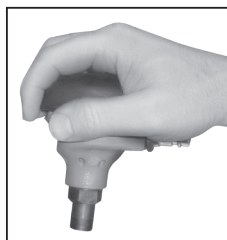
## ŠPECIFIKÁCIE POUŽITELNÝCH KLINCŮV

- Dľaňovú kľincovačku NP 1 je možné zatlať bežné kľince s kruhovým profilom hlavičky, ktoré majú tieto technické parametre:



## II. Charakteristika

- Dľaňová pneumatická kľincovačka Extol Premium® NP 1 je určená na zatĺkanie bežných kľincov, ktorých rozmerová špecifikácia je uvedená v technických údajoch. Vďaka rýchlosti zatĺčania kľincov nachádza uplatnenie pri potrebe zatĺčania veľkého množstva kľincov, napr. pri pokrývačských prácach, budovaní plotu a pod.
  - Dľaňová kľincovačka funguje na princípe kladiva, keď kľiniec je rýchlo zatĺčený veľmi rýchlymi po sebe idúcimi údermi razníka na hlavičku kľinca.
- ➔ Kľincovačka sa drží v dlani, pričom malé rozmery a nízka hmotnosť zaisťujú jednoduchú ovládateľnosť a menej únavnú prácu.



➔ Pogumovaná úchopová časť tlmi vibrácie a robí prácu príjemnejšou a bezpečnejšou.



## III. Odporúčané príslušenstvo

➔ nie je súčasťou dodávky, nutné dokúpiť

### VZDUCHOVÁ HADICA

- Na prívod tlakového vzduchu odporúčame použiť polyuretánovú špirálovú vzduchovú hadicu Extol Premium® s mosadznými rýchlospojkami, ktoré majú parametre a objednávacie čísla v nasledujúcej tabuľke.

Objednávacie číslo hadice			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

### ! UPOZORNENIE

- Na prívod tlakového vzduchu do kľincovačky je nutné používať výhradne vzduchovú tlakovú hadicu s rýchlospojkami určenú minimálne pre tlak vzduchu, ktorým sa kľincovačka poháňa.

### ZARIADENIE NA ÚPRAVU STLAČENÉHO VZDUCHU

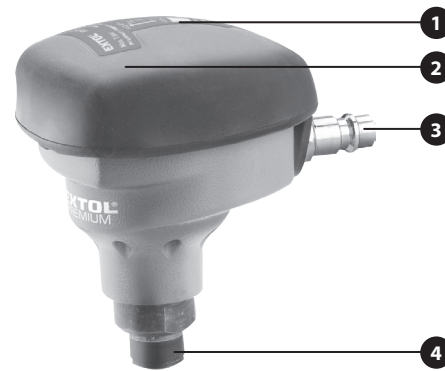
➔ Bližšie informácie k funkcii a spôsobu zapojenia upravovacích zariadení sú v príslušnej kapitole nižšie.

Objednávacie číslo hadice	Popis zariadení (upravovacích jednotiek)
8865101	Filter na odstránenie kondenzátu (vlhkosti z tlakového vzduchu)
8865102	Primazávač (olejovač) pneumatického oleja
8865103	Regulátor tlaku s manometrom
8865104	Regulátor tlaku s manometrom a filtrom
8865105	Regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja

## OLEJ PRE PNEUMATICKÉ NÁRADIE

- Z prevádzkových dôvodov je nevyhnutné pneumatické náradie pravidelne premazávať olejom pre pneumatické náradie, ktorý na trh uvádza mnoho výrobcov. Olej určený pre pneumatické náradie nepení a nie je agresívny voči tesniacim prvkom v prístroji. Použitie kľincovačky bez dostatočného premazávania olejom pre pneumatické náradie vedie k jej poškodeniu.

## IV. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 1

### Obr.1; Pozícia – popis

1. Štítok s technickými údajmi
2. Pogumovaná úchopová časť (rukoväť)
3. Vsvuka rýchlospojky
4. Stlačiteľná objímka razníka s razníkom vnútri

## V. Príprava kľincovačky na použitie

### ! UPOZORNENIE

- Pred použitím kľincovačky si pozorne prečítajte celý návod na použitie, pretože výrobca nenesie zodpovednosť za škody, prípadne zdravotnú ujmu alebo poškodenie výrobku spôsobené jeho nevhodným použitím, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Návod ponechajte priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha výrobku mohla oboznámiť. Zamedzte znehodnoteniu tohto návodu.

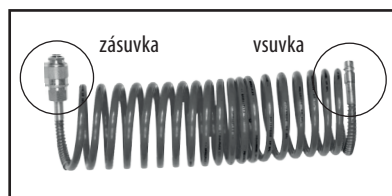
### 1) Voľba dostatočne výkonného kompresora

- Na zaistenie najlepšieho výkonu pneumatickej kľincovačky je nevyhnutné, aby mal kompresor kapacitu pokryť spotrebu vzduchu kľincovačky 56,6 l/min pri tlaku 7 barov. Kapacita kompresora jedaná jeho plniacim výkonom pri danom tlaku. Ak je plniaca kapacita kompresora nižšia, musí sa kompenzovať dostatočným objemom tlakovej nádoby kompresora. Ide o kompresory s príkonom minimálne 1 500 W a s objemom tlakovej nádoby aspoň 24 litrov. Nedostatočne výkonný kompresor nedokáže zaisťiť maximálny výkon pneumatickej kľincovačky.

### 2) Voľba vzduchovej hadice na pripojenie ku kompresoru

- Na spojenie kľincovačky s kompresorom musí byť zvolená vzduchová hadica, ktorá je určená pre stlačený vzduch.
- Na vzduchovej hadici je uvedený údaj s max. hodnotou tlaku vzduchu, ktorý sa nesmie z bezpečnostných dôvodov prekročiť. Hodnota tlaku vzduchu určeného na pohon kľincovačky teda nesmie byť vyššia, než je hodnota tlaku uvedená na hadici.
- Vzduchová hadica musí mať priemer 6 – 8 mm, aby umožnila dostatočný prietok vzduchu, ktorý je dôležitý pre výkon kľincovačky.
- Hadica musí byť na konci osadená vsuvkou a zásuvkou rýchlospojky, ktorými je možné hadicu pripojiť k ostatným zariadeniam.





Obr. 3

- Dĺžka vzduchovej hadice by nemala prekročiť 30 m z dôvodu poklesu tlaku na výstupe z hadice z dôvodu veľkého stĺpca vzduchu v hadici.

### 3) Pripojenie klincovačky ku kompressoru – úprava vzduchu

#### ! VÝSTRAHA

- Pneumatická klincovačka je poháňaná stlačeným vzduchom, ktorý musí byť zbavený vlhkosťou – kondenzátom a musí byť s prímiesou pneumatického oleja. Na tento účel slúžia prídavné zariadenia vyobrazené a popísané v schéme na obr. 4, ktorá musí byť nainštalovaná pred vstupom vzduchu do klincovačky v uvedenom poradí.

#### Poznámka:

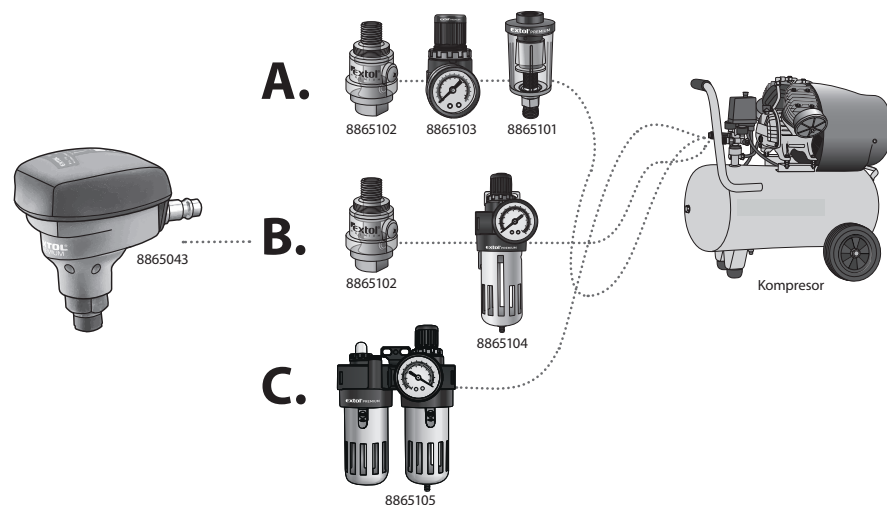
O vlhkosti vzduchu vychádzajúceho z kompresora sa je možné presvedčiť strčením kúska tvrdšieho papiera do prúdu vzduchu pri odistení pretlakového ventilu. Na papieri budú zjavné mokré stopy.

- Stlačený vzduch, ktorý nebude vysušený a nebude s prímiesou pneumatického oleja, spôsobí poškodenie vnútorných častí klincovačky.

Objednávacie číslo zariadenia (obr. 4)	Popis zariadenia (úpravných jednotiek)
8865101	Filter
8865102	Primazávač pneumatického oleja
8865103	Regulátor tlaku s manometrom
8865104	Regulátor tlaku s manometrom a filtrom
8865105	Regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja

#### ! UPOZORNENIE

- Jednotky na úpravu vzduchu nie sú súčasťou dodávaného príslušenstva, ale je nutné ich dokúpiť.



Obr. 4

(pod obrázkami jednotlivých zariadení sú uvedené ich objednávacie čísla)

## POPIS FUNKCIE UPRAVOVACÍCH JEDNOTIEK VZDUCHU

**Filter (odlučovač kondenzátu)** – odstraňuje zo stlačeného vzduchu vodu (kondenzát), ktorá vznikla v kompresore stlačením vodnej pary vo vzduchu.

**Primazávač oleja (olejovač)** – pridáva do prúdu stlačeného vzduchu pneumatický olej, ktorý sa vzduchom dostáva dovnútra náradia a chráni jeho súčiastky proti zadretiu a rýchlemu opotrebeniu.

#### Poznámka:

- Upravovacia jednotka 8865105 má v sebe rozprašovač pneumatického oleja, ktorý vytvára olejovú hmlu.

**Regulátor tlaku** – umožňuje správne nastaviť tlak vzduchu, ktorý je potrebný na optimálne a bezpečné fungovanie klincovačky, pretože môže dôjsť k prekročeniu max. pracovného tlaku vzduchu pre klincovačku na výstupe kompresora.

## MOŽNÉ SPÔSOBY ZAPOJENIA (POZRITE SCHÉMU NA OBR. 4)

#### ! UPOZORNENIE

- Poradie upravovacích zariadení zobrazených v schéme na obr. 4 musí byť pri zapájaní zachované.
- Pri používaní upravovacích jednotiek vzduchu sa riadte informáciami uvedenými v ich návode na použitie.
- Na zapojenie upravovacích zariadení je možné použiť tieto rýchlospojky Extol, ktoré sa dajú objednať pod uvedenými objednávacími číslami.

## TYPY KONEKTOROV MOSADZŇÝCH PONIKLOVANÝCH RÝCHLOSPOJOK EXTOL PREMIUM® SO ZÁVITOM G 1/4"

Obrázok	Typ	Obj. číslo
	Zásuvka s vonkajším závitom	8865111
	Zásuvka s vnútorným závitom	8865114
	Vsuvka s vonkajším závitom	8865121
	Vsuvka s vnútorným závitom	8865124

- Všetky závitové spoje pripájaných súčastí utesnite teflonovou páskou, aby nedochádzalo k úniku vzduchu.

- ➔ Okolo závitú tesne navíňte teflonovú pásku (napr. Extol obj. č.47532), a potom ju mierne k závitú pritlačte, pozrite obr. 5.



Obr. 5

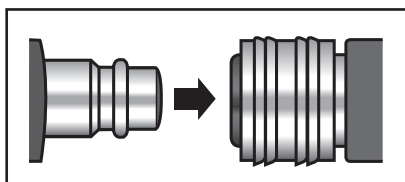
- Potrebné zmesi suchého vzduchu a pneumatického oleja so správnym tlakom je možné dosiahnuť tromi rôznymi spôsobmi (v zátvorke sú uvedené obj. čísla upravovacích zariadení):

### A) POMOCOU TROCH UPRAVOVAČÍCH JEDNOTIEK (1 + 1 + 1)

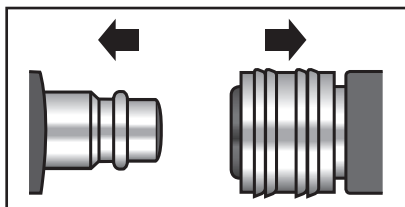
- Primazávač oleja (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrom (8865103)
- Filter (8865101)

#### POSTUP

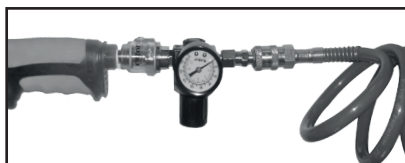
1. Primazávač oleja naplňte pneumatickým olejom a naskrutkujte ho do závitú na vstupe vzduchu do klincovačky.
2. Do závitú primazávača oleja naskrutkujte regulátor tlaku, na ktorý z druhej strany nainštalujete vsuvku rýchlospojky, ktorú potom zasuňte do zásuvky vzduchovej hadice.
  - Vsuvku so zásuvkou rýchlospojky spojte vzájomným zasunutím do seba, pričom musí dôjsť k zacvaknutiu. Len tak sú spájané časti bezpečne spojené.
  - Na ich rozpojenie stlačte konektor zásuvky rýchlospojky (obr. 6).



Spojenie



Rozpojenie



Obr.6, Schéma zapojenia

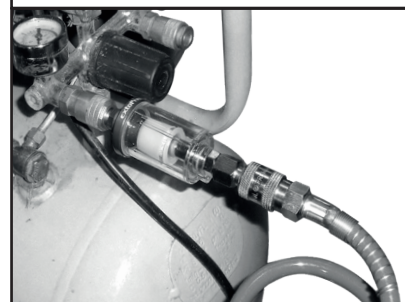
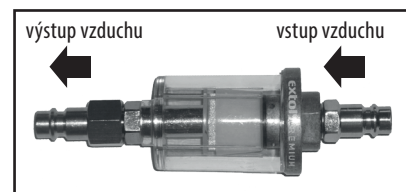
### ⚠ UPOZORNENIE

- Primazávač oleja je nutné nainštalovať priamo na vstup vzduchu do náradia, aby sa pneumatický olej dostal do náradia a nezostával v hadici.
- Regulátor tlaku je nutné nainštalovať takisto blízko vstupu vzduchu do náradia, aby nedochádzalo k poklesu tlaku v dôsledku väčšieho stúpania vzduchu v hadici.

### 3. Na výstup vzduchu z kompresora alebo pred regulátor tlaku nainštalujte filter na odstránenie kondenzátu.

- ➔ Vzduchový filter osadíte koncovkami rýchlospojok podľa toho, či bude filter nainštalovaný za regulátorom tlaku, alebo na výstupe vzduchu z kompresora (závitú utesnite teflonovou páskou).

### Osadenie filtra konektormi rýchlospojok na pripojenie na výstup vzduchu z kompresora a pripojenie k vzduchovej hadici (obr. 7).



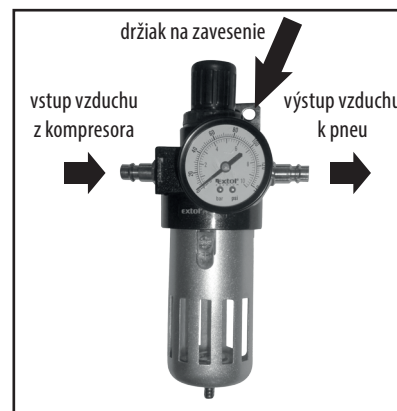
Obr. 7

### B) POMOCOU DVOCH UPRAVOVAČÍCH JEDNOTIEK (1 + 2 v jednom)

- Primazávač oleja (8865102)
- Regulátor tlaku s manometrom a filtrom (8865104)

#### POSTUP

1. Primazávač oleja nainštalujte na vstup vzduchu do klincovačky.
2. Regulátor tlaku s manometrom a filtrom spojte s primazávačom oleja na klincovačke krátkou vzduchovou hadicou (neinštalujte ho priamo na rukoväť klincovačky – zariadenie je možné zavesiť).



Obr. 8

3. Upravovaciu jednotku pripojte vzduchovou hadicou ku kompresoru.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Výstup vzduchu z kompresora pripojte k správному otvoru na upravovacom zariadení, pozrite obr. 8.

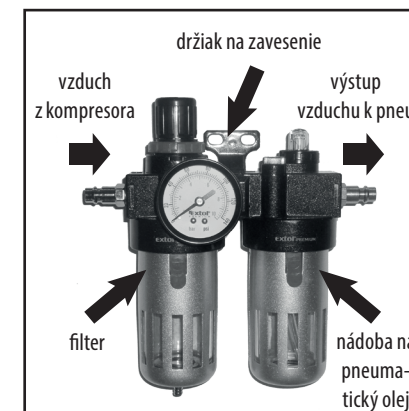
### C) POMOCOU JEDNEJ UPRAVOVACEJ JEDNOTKY (3 v jednom)

- Regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatického oleja (8865105).

#### POSTUP

1. Nádobu upravovacej jednotky, ktorá je určená na pneumatický olej naplňte pneumatickým olejom.
2. Na vstup upravovacej jednotky pripojte vzduchovou hadicou vzduch z kompresora. Na výstup vzduchu z upravovacej jednotky pripojte vzduchovú hadicu a napojte ju na vstup vzduchu do klincovačky, pozrite obr. 9.

- ➔ Táto upravovacia jednotka je určená na zavesenie a nie je určená na priame napojenie na klincovačku, ale na pripojenie prostredníctvom vzduchovej hadice.
- ➔ Zaisťte, aby vzduchová hadica medzi touto upravovacou jednotkou a klincovačkou nebola dlhá, inak bude dochádzať k hromadeniu pneumatického oleja v hadici a nedostane sa do klincovačky.



Obr. 9

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pravidelne kontrolujte, či je v primazávači oleja pneumatický olej, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu náradia v dôsledku nedostatočného premazávania.

#### Poznámka:

- Niektoré kompresory majú na výstupe tlakového vzduchu už zabudovaný filter na odstránenie kondenzátu zo vzduchu, teda nie je potrebný ďalší filter inštalovať.

#### AK PRIPÁJATE KLINCovaČKU K CENTRÁLNEMU ROZVODU VZDUCHU, ZAISTITE NASLEDUJÚCE OPATRENIA:

- Klincovačka sa smie pripojiť iba na zdroj vzduchu, pri ktorom nemôže dôjsť k prekročeniu max. pracovného tlaku vzduchu o viac ako 10 %; pri riziku vyššieho tlaku sa musí do vedenia zabudovať redukčný ventil so vstavaným obmedzovačom tlaku.
- Dbajte na to, aby rozvody vzduchu mali spád (najvyšší bod by mal byť v smere ku kompresoru). V najnižších bodoch by mal byť inštalovaný ľahko prístupný filter na zachytávanie kondenzátu.
- Odbočky z rozvodného systému vzduchu by mali byť pripojené na rozvod zhora.
- Odbočky pre klincovačky musia byť vybavené bezprostredne pri pripájanom mieste upravovacím zariadením vzduchu (filter (odlučovač vody) a primazávač oleja).

#### 4) Spustenie kompresora a nastavenie tlaku

- Po pripojení všetkých upravovacích jednotiek vzduchu zapnite kompresor a na regulátore tlaku na výstupe vzduchu z kompresora a na regulátore tlaku upravovacích jednotiek nastavte tlak max. do 7 barov a tlakovú nádobu kompresora nechajte natlakovať na tento tlak.
- ➔ Potrebný tlak vzduchu na zatĺkanie klincov je závislý od priemeru a dĺžky klinca a tiež od tvrdosti a hrúbky materiálu, do ktorého sa budú dané klince nastreľovať a teda nie je nutné pre slabšie klince nastreľované do tenšieho materiálu nastavovať max. pracovný tlak 7 barov. Potrebný pracovný tlak je teda nutné zistiť skúškami na vzorke daného materiálu.

#### UPOZORNENIE

- Z bezpečnostných dôvodov by sa klincovačka mala používať pri čo najnižšom pracovnom tlaku vzduchu, tiež sa tým zníži hladina hluku, opotrebenie náradia a spotreba energie.
- Nikdy neprekračujte max. pracovný tlak vzduchu 7 barov.
- Overtete vzduchotesnosť všetkých spojov. V prípade netesnosti kompresor vypnite, vzduchový systém odtlakujte (pozrite kapitolu VII. a zaistite vzduchotesnosť spoja teflonovou páskou).
- ➔ Ak používate upravovaciu jednotku 8865105 – regulátor tlaku s manometrom, filtrom a rozprašovačom pneumatikového oleja, je po zapnutí kompresora nutné nastaviť a vyladiť intenzitu rozprašovania pneumatikového oleja na regulátore.

## VI. Používanie klincovačky

1. **Zaistite obrobok, ak nie je dostatočne stabilný vlastnou hmotnosťou.**
2. **Klinec priložte hrotom k obrobku a pevne ho držte čo najnižšie pri obrobku.**
3. **Na hlavičku klinca priložte razník klincovačky a mierne ju pritlačte k hlavičke klinca. Tým dôjde k rýchlej sekvencii úderov na hlavičku klinca a zatĺkaniu klinca. Pred úplným zatĺčením klinca do obrobku dajte čas preč ruku od klinca!**

#### UPOZORNENIE

- Prvé nárazy klincovačky do klinca než bude klinec uchytený čiastočným zatĺčením do obrobku, môžu byť nepríjemné v dôsledku vibrácií. Pri kratších klincoch je možné si ich čiastočným zatĺčením bežným kladivom uchytiť do obrobku a potom celkom dotčť pneumatikovou klincovačkou.
- Vždy zatĺkajte klince s ostrou špičkou, pretože tupé klince sa môžu šmyknúť po povrchu obrobku a navyše to vedie k vyšším vibráciám pri práci.
- Pri práci používajte vhodné rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami, najmä údermi a vibráciami a tiež pred zvýšenou teplotou klincov a razníka, pretože sa počas zatĺkania zahrievajú.

- Dlaňová klincovačka nie je určená pre iný druh činnosti než zatĺkanie klincov, ako napr. vykonávanie sekacích prác s použitím sekáča.
- Pred vlastnou prácou preskúšajte bezchybnú funkciu klincovačky zatĺčením jedného až dvoch klincov do kusa dreva či dreveného materiálu. Ak nefunguje klincovačka správne alebo má nejakú poruchu (napr. poruchu spúšťania), odpojte ju od prívodu vzduchu a zaistite jej opravu prostredníctvom predajcu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Pri práci s klincovačkou kontrolujte množstvo kondenzátu v nádobke filtra (odlučovača). Ak je plná, vyprázdňte ju.

## VII. Odstavenie z prevádzky

#### UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek údržbou a čistením odpojte klincovačku od prívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor, odpojte prívod vzduchu (vzduchovú hadicu) od klincovačky.
- Natiahnutá špirálová vzduchová hadica sa po uvoľnení vymrští a stiahne na pôvodnú dĺžku. Po odložení malej ľahkej klincovačky pri napnutej vzduchovej hadici by došlo k jej vymršteniu, preto pred odložením klincovačky uvoľnite pnutie hadice návratom do jej pôvodnej nepnutej dĺžky a až potom klincovačku uvoľnite.

Pred dlhšou pracovnou prestávkou alebo skončením práce urobte nasledujúce úkony:

1. Vypnite kompresor, regulátor tlaku kompresora nastavte na minimum a vypúšťacím ventilom zo vzdušníka a rozvodného systému vzduchu (vzduchovej hadice) vypustite vzduch.
2. Vzduchovú sústavu na prívod vzduchu demontujte.
3. Z nádoby filtra (odlučovača kondenzátu zo vzduchu) a tlakovej nádoby kompresora vypustite kondenzát (po ukončení práce).

## VIII. Bezpečnostné pokyny pre klincovačku

- Pri práci noste ochranné okuliare na ochranu pred letiacimi predmetmi, ochranu sluchu, ktorá je schopná hluk pri nastreľovaní výraznejšie utlmiť, vhodné rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami a vhodný pracovný odev. Ak vykonávate prácu nad hlavou, používajte ochrannú prilbu. Ak môže dôjsť k zvráteniu prachu výfukom vzduchu, používajte respirátor s triedou filtra aspoň P2. Ako opatrenie na reguláciu množstva prachu zbavte pracovnú plochu prachu alebo zaistite jeho odsávanie vhodným odsávacím zariadením priemyselného prachu.
- Pred použitím klincovačky dbajte na to, aby ste nemali mokré a mastné ruky, pretože by to mohlo viesť ku sklznutiu ruky z náradia.
- Pri používaní klincovačky môže mať obsluha nepríjemné pocity v rukách, pažiach, ramenách či v inej časti tela v dôsledku vibrácií. Ak pociťuje obsluha pri práci ťažkosti, ako napr. nepravidelný pulz, brnenie, zbledenie pokožky, necitlivosť v určitej časti tela, pocity pálenia a stuhnutia a pod., ukončite prácu a ťažkosti konzultujte s lekárom. Pôsobiacie vibrácie majú vplyv na nervy a cievy v rukách a pažiach. Pri práci v chladnom prostredí používajte teplé oblečenie a udržiavajte ruky v teple a suchu.
- Klincovačku nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu, či iných látok ovplyvňujúcich pozornosť. Zabráňte používaniu náradia deťmi, nepoučenými alebo duševne a fyzicky nespôsobilými osobami. Ani vy sami tak nerobte. Zaistite, aby sa deti s prístrojom nehrali.
- Pred začatím každej pracovnej činnosti z prístroja odstráňte všetky nastavovacie a montážne nástroje a preskúšajte bezchybnú funkciu spúšťacieho mechanizmu, ako aj dotiahnutie všetkých skrutiek a matíc.
- Na pripojenie klincovačky sa musia použiť na to určené neuzatvárateľné vzduchové rýchlospojky, aby po odpojení v náradí nezostal žiadny vzduch.
- Rýchlospojky vzduchového systému chráňte pred poškodením a znečistením. Vniknutie hrubého prachu, triesok, piesku a pod. vedie k netesnostiam a k poškodeniu klincovačky a rýchlospojok. Rýchlospojky musia tesniť a musí dôjsť k zacvaknutiu pri nasadení na vsuvku rýchlospojky. Nepoužívajte chybné rýchlospojky či vzduchové hadice s chybnými rýchlospojkami.

- Na pohon klincovačky sa musí používať iba stlačený vzduch a nie iné plyny, ako napr. stlačený kyslík, dusík, horľavé a výbušné plyny a pod.
- Neprekračujte max. pracovný tlak stlačeného vzduchu. Je preto dôležité použiť prídavný regulátor tlaku, aby nemohlo dôjsť k prekročeniu max. dovoleného tlaku.
- Klincovačku nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru, pretože pri zarážaní klincov môžu vznikáť iskry.
- Razník nesmie byť v žiadnom prípade zaistený v stlačenej polohe.
- Klincovačku držte pri práci tak, aby nemohlo dôjsť k zraneniu hlavy alebo tela pri spätnom ráze v dôsledku poruchy zásobovania energiou alebo tvrdých miest v obrobku a tiež k zasiahnutiu tela odrazeným klincom od tvrdého podlažia pri nezachytení klinca obrobkom (napr. na hranách).
- Na náradí sa nesmú vykonávať žiadne provizórne opravy nevhodným náradím či použitím neoriginálnych náhradných dielov výrobcu, a tiež sa náradie nesmie nijako inak upravovať na iný účel použitia.
- Klincovačkou nemierte na seba ani na okolostojace osoby.
- Pri premiestnení klincovačku odpojte od prívodu stlačeného vzduchu, obzvlášť keď používate rebrik alebo sa pohybuje v neobvyklej polohe tela.
- Klincovačku prenášajte iba držaním za rukoväť, nie držaním za vzduchovú hadicu či objímku razníka.
- Pracujte na dobre osvetlenom pracovnom mieste.
- Dbajte na pracovné prostredie. Klince môžu pri zatĺkaní preraziť slabé obrobky alebo pri práci v rohoch a na hranách môžu sklznúť a pri tom ohroziť osoby.
- Zaisťte, aby sa do blízkosti pracovného miesta nedostali visiace voľné časti oblečenia, retiazky, dlhé vlasy, rukavice a pod., pretože môže dôjsť k ich zachyteniu záražiacim mechanizmom prístroja.
- Dbajte pri práci na vlastnú bezpečnosť, napr. aby nemohlo dôjsť k nastreleniu klinca do končatiny pri nezachytení obrobkom napr. na hranách.



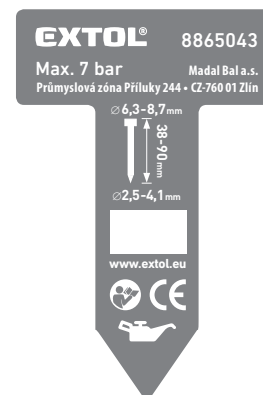
- Pri práci si zaisťte stabilný postoj, pretože pri zatĺkaní klincov vznikajú reakčné rázy, ktoré môžu viesť

k nestabilite obsluhy. Z tohto dôvodu klincovačku nepoužívajte na rebrikoch, stoličkách, lešení či na inom nedostatočne stabilnom podklade a pri nasledujúcich činnostiach:

- ak pri prechode od jedného miesta zarážania k ďalšiemu je nutné použiť lešenie, schody, rebriky alebo strešné laty a pod.
- pri zatváraní debien alebo debnení
- pri pripevňovaní pomôcok na zabezpečenie nákladu, napr. na automobiloch a vagónoch.  
Takisto zaisťte, aby pracovná plocha nebola klzká (mokrú či masť).

- Ak môže dôjsť pri práci k zasiahnutiu skrytých rozvodných vedení elektriny, plynu, vody, pary a pod., použite na detekciu týchto vedení vhodný detektor kovu a elektriny. Pri zasiahnutí týchto vedení môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, pretože kovové časti klincovačky budú pod napätím, ďalej k výbuchu či k vzniku hmotných škôd. Umiestnenie rozvodov porovnajte s výkresovou dokumentáciou, ak existuje.
- Klincovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení, pretože môže dôjsť k poškodeniu izolácie káblov a na kovové časti klincovačky sa môže priviesť napätie, ktoré môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa zoslabenia konštrukcie alebo poškodenia náradia napr. razením alebo rytím, úpravami, ktoré neboli schválené výrobcom, vedením pozdĺž šablón vyrobených z tvrdého materiálu, napr. z ocele, pádom na podlahu alebo tlačením po podlahe, použitím ako kladiva či použitím akéhokoľvek násillia.
- Buďte opatrní pri odstraňovaní pevne uviaznutého pripevňovaného predmetu, pretože môže vystreliť v dôsledku pnutia.
- Nikdy nemierte prúd vyfukovaného vzduchu na seba či iné osoby a ani ho nedýchajte, pretože obsahuje prímes pneumatického oleja. Vyfukovaný vzduch musí smerovať od rúk.
- Natiahnuté vzduchové špirálové hadice sa po uvoľnení vymršťujú, čo môže viesť k zraneniu. Vždy kontrolujte, či nie sú hadice a spojky poškodené a uvoľnené.

## IX. Odkaz na štítek s technickými údajmi



	Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod na použitie.
	Zodpovedá požiadavkám EÚ.
	Prístroj vyžaduje pravidelné mazanie olejom pre pneumatické náradie.
Sériové číslo	Sériové číslo vyjadruje rok, mesiac a číslo výrobné série produktu.

## X. Čistenie a údržba

- Pred akoukoľvek údržbou a čistením odpojte klincovačku od prívodu vzduchu tak, že vypnete kompresor, odpojte prívod vzduchu od klincovačky.
- Opravu smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol®. Pre záručnú opravu sa obráťte na predajcu, u ktorého ste náradie kúpili a ten zaisť opravu v autorizovanom servise značky Extol®.
- Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu uplatnenia záruky sa smú na opravu použiť výhradne originálne diely výrobcu.

## XI. Skladovanie

- Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Prístroj chráňte pred teplotami vyššími než 45 °C a sálavými zdrojmi tepla.



## XII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znení neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,


že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným požiadavkám Európskej únie. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Extol Premium NP 1 Pneumatická dlaňová klincovačka

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:  
EN ISO 12100; EN ISO 11148-4

ktoré sú vyjadrením požiadaviek  
smernice 2006/42 ES pre pneumatické klincovačky.

Ve Zlíne 5. 6. 2014



Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)



## Bevezetés

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevontkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu** Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

Kiadás időpontja: 5. 6. 2014

## I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8865043
Típuszám	NP 1
Beütő erő (6,9 bar-nál)	494 N
Max. üzemi nyomás	7 bar
Max. nyomás, amely nem léphető túl	8 bar
Gyorscsatlakozó dugó mérete	1/4"
Levegő fogyasztás egy szeg beveréséhez	4,7 l/perc
Levegő fogyasztás folyamatos üzem esetén, egy perc alatt beüthető szegmennyiséghez	56,6 l/perc
Beüthető szegek száma egy perc alatt*	12
Tömeg	0,4 kg
Az akusztikus nyomás max. szintje az EN ISO 15744 szerint, K bizonytalanság**	88 dB(A) ±3
Az akusztikus teljesítmény max. szintje az EN ISO 15744 szerint, K bizonytalanság**	99 dB(A) ±3
Rezgésérték az EN 28927-6 szerint K bizonytalanság	14,8 m/s <sup>2</sup> ± 1,5

### Levegő tömlő

Levegőtömlő minimális belső átmérője	6-8 mm
Tömlő max. hossza	30 m

### Sűrített levegő minősége

- a) páramentes (kondenzátum mentes), szűrt levegő (kondenzátum leválasztóból érkező)  
b) pneumatikus szerszámolaj tartalma (olajozóból adagolt olaj)

\* A percenkénti szögbeütés száma elsősorban a szeg hosszúságától függ.

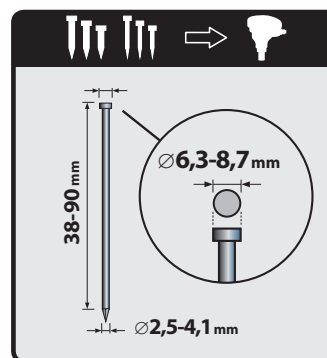
\*\* Az akusztikus nyomás és teljesítmény a szerszámra vonatkozik, és nem fejezi ki a helyiségben keletkező zaj mértékét. A helyiségben keletkező zaj mértéke függ a munkadarab anyagától, a munkadarab alátámasztásától, a beütések számától stb.

A munkahelyi feltételektől függően tegyen intézkedéseket a keletkező zaj csökkentése érdekében: a munkadarabot helyezze zaj- és rezgéselnyelő anyagra, a munkadarabot fixen fogja be, állítson be kisebb ütési erőt stb.



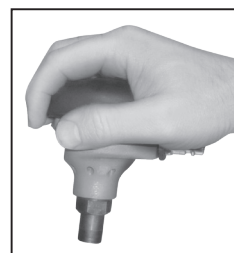
## A HASZNÁLHATÓ SZEGEK SPECIFIKÁCIÓJA

- Az NP 1 pneumatikus szegezőt hagyományos, kerek fejű szegek beütéséhez lehet használni. A szegek feleljenek meg a következő műszaki előírásoknak:



## II. Jellemzők

- Az Extol Premium® NP 1 pneumatikus szegezővel hagyományos, kerek fejű szegeket lehet beütni különböző anyagokba. A szegek feleljenek meg a műszaki adatoknál feltüntetett előírásoknak. A szegek gyors beütésének köszönhetően a készüléket olyan munkákhoz lehet használni, ahol nagy mennyiségű szeget kell beütni (pl. tetőfedéshez, kerítések készítéséhez stb.).
- A pneumatikus szegező a kalapálás elvét használja a szegek beütéséhez. A szegek fejét gyorsan egymást követő ütések érik a készülék beütőjétől.
- A szegező készüléket marokba kell fogni. A kis méretnek és súlynak köszönhetően a készülék használata egyszerű és kényelmes, kevésbé fárasztó, mint a kalapáccsal történő munka.



A gumival bevont felület csökkenti a kéz rezgésterhelését, kényelmes és biztonságos fogást biztosít.



## III. Ajánlott tartozékok

➔ Nincs mellékelte tartozék, azokat külön kell megvásárolni.

### LÉGTÖMLŐ

- A készülék sűrített levegővel való ellátásához javasoljuk Extol Premium® poliuretán spiráltömlő használatát, sárgaréz gyorscsatlakozóval. A csatlakozó tömlő és alkatrészeinek a rendelési számát a következő táblázat tartalmazza.

Rendelési szám tömlő			
8865131	6 mm	5 m	1/4"
8865132	6 mm	8 m	1/4"
8865133	6 mm	15 m	1/4"
8865135	8 mm	8 m	1/4"

### FIGYELMEZTETÉS!

- A szegező készülék sűrített levegő ellátásához kizárólag csak olyan tömlőt és gyorscsatlakozót szabad használni, amely a szegező készülék működtetéséhez szükséges nyomásnak ellenáll.

### SŰRÍTETT LEVEGŐ BEMENET ÉS ELŐKÉSZÍTÉS

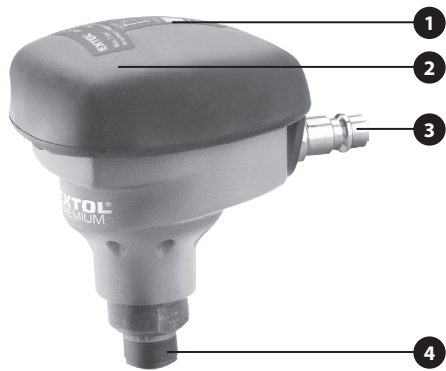
➔ A bekötéshez és a funkciókhoz kapcsolódó információkat az alábbi fejezetben találja meg.

Egység rendelési száma	A levegő előkészítő egység neve és leírása
8865101	Kondenzátum szűrő (levegő páratartalmának a kiszűréséhez)
8865102	Olajozó (pneumatikus olaj adagolása)
8865103	Nyomásszabályzó manométerrel
8865104	Nyomásszabályzó manométerrel és szűrővel
8865105	Nyomásszabályzó manométerrel, szűrővel és olajozóval

## PNEUMATIKUS SZERSZÁMOKHOZ HASZNÁLHATÓ KENŐOLAJ

- A pneumatikus szerszámokat a megfelelő működés érdekében olajozni szükséges. Pneumatikus szerszámolajat több gyártó is forgalmaz. A pneumatikus szerszámokhoz használatos olajok nem képezhetnek habot és nem lehetnek agresszívek a tömítő elemek anyagaival szemben. Ha a szegező készüléket olajozás nélkül használja, akkor a készülék egy idő után maradandó sérülést szenvedhet.

## IV. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- Termékcímke a műszaki adatokkal
- Gumi bevonatú fogantyú (marokba)
- Gyorscsatlakozó dugó
- Beütő szerkezet (bonyomással kapcsolható)

## V. Előkészületek a használatba vételhez

### FIGYELMEZTETÉS!

- A szegező készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az egész használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használat miatt bekövetkező károkért. A használati útmutatót tárolja a termék közelében, hogy a felhasználók azt bármikor el tudják olvasni. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

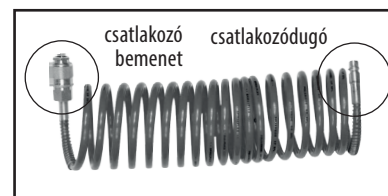
### 1) Megfelelő teljesítményű kompresszor kiválasztása

- A pneumatikus szegező megfelelő teljesítményének a biztosításához olyan kompresszort használjon, amely folyamatosan képes legalább 7 bar nyomáson 56,6 l/perc levegőt biztosítani a szegező készülék működéséhez. A kompresszor kihasználható kapacitását adott nyomáson a szállított levegő mennyisége határozza meg. Amennyiben a kompresszor nem tudja az adott mennyiségű levegőt előállítani, akkor a kéziszerszám és a kompresszor közé légtartályt kell beépíteni. A kéziszerszám megfelelő levegő ellátásának a biztosításához általában egy 1500 W-os kompresszor és egy legalább 24 literes légtartály elegendő. Az ennél kisebb teljesítményű kompresszor nem képes biztosítani a pneumatikus szegező maximális teljesítményének a kihasználását.

### 2) Megfelelő levegőtömlő kiválasztása

- A kompresszort (légtartályt) és a szegező készüléket olyan tömlővel kell összekötni, amely alkalmas sűrített levegő továbbítására.
- A tömlőn feltüntetett maximális légnyomásonál nagyobb nyomást a tömlőbe engedni tilos (biztonsági okok miatt: a tömlő szétrobbanhat). A szegezőhöz alkalmazható tömlőt biztonsági okokból kizárólag csak akkora nyomással szabad megterhelni, amely a szegező működtetéséhez szükséges (az érték az adott tömlő műszaki adatai között is szerepel).
- A szegező működtetéséhez szükséges levegőmennyiség szállításához a tömlőnek legalább 6-8 mm-es belső átmérővel kell rendelkeznie.

- A tömlő egyik végére gyorscsatlakozót, a másik végére csatlakozó dugót kell felszerelni, hogy gyorsan és biztonságosan lehessen a készülékhez és a kompresszorhoz csatlakoztatni.



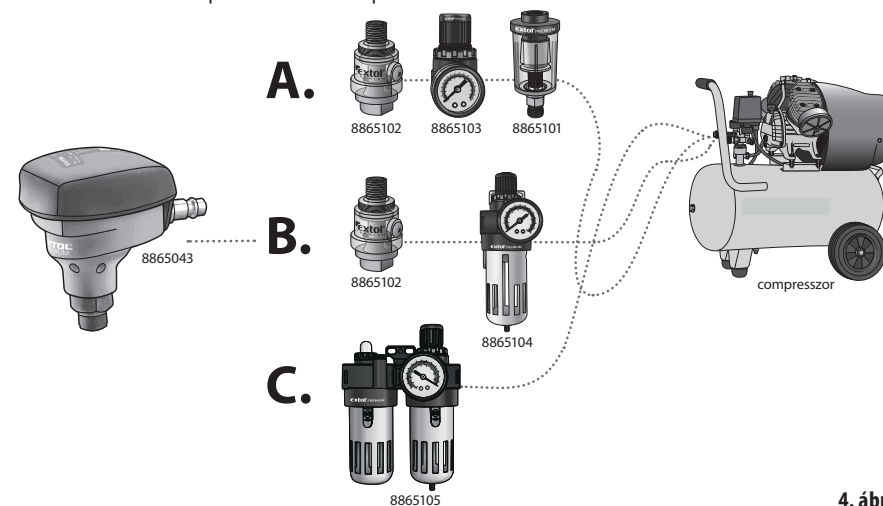
3. ábra

- A tömlő teljes hosszúsága ne haladja meg a 30 m-t, mert a túl hosszú tömlőben nagy lehet a nyomásvesztés.

### 3) A tömlő teljes hosszúsága ne haladja meg a 30 m-t, mert a túl hosszú tömlőben nagy lehet a nyomásvesztés.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A pneumatikus szegező működtetéséről sűrített levegő gondoskodik. A sűrített levegő nem tartalmazhat nedvességet, és a levegőbe pneumatikus szerszámok kenéséhez használatos olajat kell permetezni. A levegő előkészítésének a módjait a 4. ábra mutatja. A levegő előkészítő egységeket a kéziszerszám és a kompresszor közé kell beépíteni.



4. ábra

a levegő előkészítő egységek rendelési száma az egység alatt található.

### Megjegyzés:

a kompresszor által előállított levegő páratartalmának a leellenőrzéséhez tartson egy kartonpapír darabot a kiáramló levegő útjába. Amennyiben a papíron nedvességnyomok jelennek meg, akkor a levegő túl sok vizet tartalmaz.

- A nedvességet tartalmazó és olajmentes sűrített levegő a készülék belső részeinek a meghibásodását okozza.

Rendelési szám 4. ábrán látható egység	A levegő előkészítő egység neve és leírása
8865101	Szűrő
8865102	Olajozó (pneumatikus olaj adagolása)
8865103	Nyomásszabályzó manométerrel
8865104	Nyomásszabályzó manométerrel és szűrővel
8865105	Nyomásszabályzó manomé- terrel, szűrővel és olajozóval

### FIGYELMEZTETÉS!

- A levegő előkészítő egységek nem tartozéka a kéziszerszámnak, ezeket külön kell megrendelni.

## A LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉGEK FUNKCIÓI

**Szűrő (kondenzátum leválasztó)** - eltávolítja a kompresszorban előállított sűrített levegőből a nedvességet (kondenzátumot), a levegőszűrő szerepét látja el.

**Olajozó (olaj adagoló)** - adagolja a pneumatikus olajat, amely permet formájában a kéziszerszámba jut és gondoskodik a kéziszerszám belső alkatrészeinek a kenéséről.

### Megjegyzés:

• A 8865105 rendelési számú levegő előkészítő egység tartalmazza az olajozót is, amely létrehozza a sűrített levegőben az olajködöt.

**Nyomásszabályozó** - lehetővé teszi a sűrített levegő helyes nyomásának a beállítását, biztosítja a kéziszerszám optimális és biztonságos működtetését. Nyomásszabályozó alkalmazása nélkül (a szegező készüléket közvetlenül a kompresszorra csatlakoztatva) a szegező készülékbe a megengedettnél nagyobb nyomás juthat.

## BEKÖTÉSI LEHETŐSÉGEK (LÁSD A 4. ÁBRÁT)

### FIGYELMEZTETÉS!

- A levegő előkészítő berendezéseket a 4. ábrán látható sorrendben kell bekötni.
- Levegő előkészítő egység alkalmazása során tartsa be az egyes készülékek használati útmutatóiban leírtakat.
- A levegő előkészítő berendezések bekötéséhez az alábbi Extol gyorscsatlakozó elemeket rendelheti meg (a megadott rendelési számokon).

## EXTOL PREMIUM® TÍPUSÚ NIKKELEZETT SÁRGARÉZ GYORSCSATLAKOZÓ ALKATRÉSZEK G 1/4"-OS MENETTEL

Kép	Típus	Megr. szám
	Külsőmenetes gyorscsatlakozó fej	8865111
	Belsőmenetes gyorscsatlakozó fej	8865114
	Külsőmenetes csatlakozóvég	8865121
	Belsőmenetes csatlakozóvég	8865124

• A menetekre tekerjen teflon tömítő szalagot (a levegő szivárgás megelőzése érdekében).

➔ A teflon tömítő szalagot (pl. az Extoltól, rend. szám: 47532) az 5. ábrán látható módon tekerje a menetre, majd finomam nyomja a menetbe.



5. ábra

• A kéziszerszám működtetéséhez szükséges száraz sűrített levegőt és az olajozáshoz szükséges olajköd adagolását háromféle módon lehet biztosítani (a zárójelben található szám az adott berendezés rendelési száma).

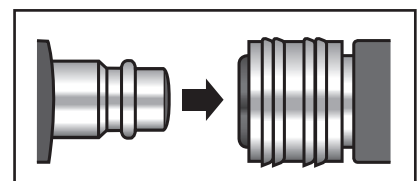
## A) HÁROM LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL (1 + 1 + 1)

- Olajozó (8865102)
- Nyomásszabályzó manométerrel (8865103)
- Szűrő (8865101)

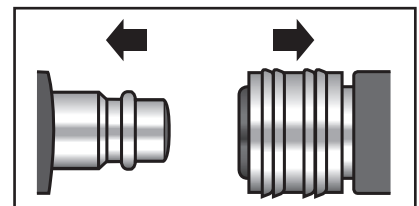
### ELJÁRÁS

1. Az olajozóba töltsön megfelelő kenőolajat és csavarozza a szegező készülék bemeneti menetéhez.
2. Az olajozó bemenetéhez csavarozza hozzá a nyomásszabályozót, majd a nyomásszabályozónak a bemenetéhez csavarozzon hozzá egy csatlakozóvéget.

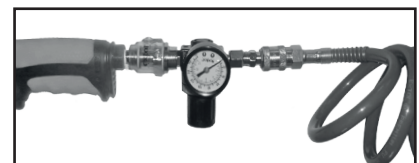
- A csatlakozóvégre húzza rá a tömlőn található gyorscsatlakozót. A bekattanás jelzi a megfelelő csatlakoztatást. Légnyomást csak a tökéletesen csatlakoztatott gyorscsatlakozókra szabad engedni.
- A csatlakozás bontásához a gyorscsatlakozó perselyét húzza hátra (6. ábra).



Bontás



Szétkapcsolás



6. ábra Kapcsolási vázlat

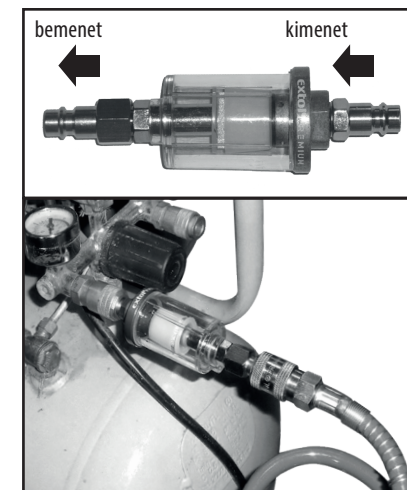
### FIGYELMEZTETÉS!

- Az olajozót közvetlenül a kéziszerszám bemenetére kell felerősíteni, így az olaj nem csapódik le a tömlő falán és jobban biztosítja a szerszám kenését.
- A nyomásszabályozót szintén a kéziszerszámhoz közel kell elhelyezni, hogy ne legyen túlságosan nagy a nyomásvesztés a nyomásszabályozó és a kéziszerszám között.

3. A kompresszor kimenetére, vagy a nyomásszabályozó bemenetére szerelje fel a szűrőt, amely a levegőből kiszűri a nedvességet.

➔ A szűrő felszerelési helyétől függően a szűrő be- és kimenetére szereljen olyan ellendárbort, amellyel a szerelés helyén a szűrőt a rendszerbe lehet építeni (a menetet teflon szalaggal).

Az alábbi példában a szűrő be- és kimenetére csatlakozóvéget van felszerelve, amellyel a szűrőt a kompresszor és a tömlő gyorscsatlakozójához lehet csatlakoztatni (7. ábra).



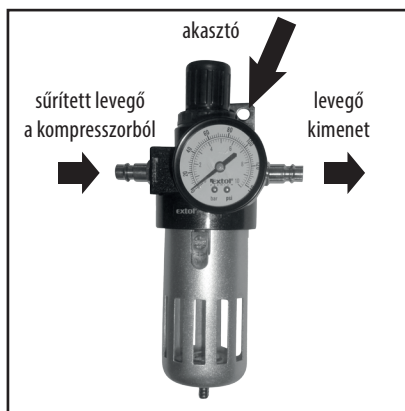
7. ábra

## B) KÉT LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL (1 + 2 az egyben)

- Olajozó (8865102)
- Nyomásszabályozó manométerrel és szűrővel (8865104)

### ELJÁRÁS

1. Az olajozót csavarozza a szegező készülék bemeneti menetéhez.
2. A nyomásszabályozót (manométerrel és szűrővel együtt) egy rövid tömlővel csatlakoztassa az olajozóhoz (a nyomásszabályozót ne szerelje közvetlenül a kéziszerszámra - ez a berendezés felakasztható).



8. ábra

3. A levegő előkészítő egységet tömlővel csatlakoztassa a kompresszorhoz.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a kompresszortól érkező sűrített levegőt szállító tömlőt az egység bemenetére csatlakoztassa (lásd a 8. ábrát).

## C) EGY LEVEGŐ ELŐKÉSZÍTŐ EGYSÉG HASZNÁLATÁVAL (3 az egyben)

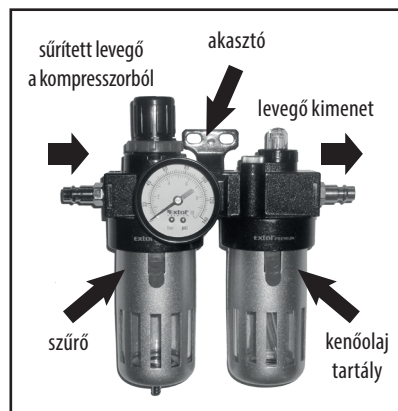
- Nyomásszabályozó manométerrel, szűrővel és olajozóval (8865105).

### ELJÁRÁS

1. Az olajozó tartályába töltsön megfelelő kenőolajat (pneumatikus szerszámokhoz használatos olajat).
2. A levegő előkészítő egység bemenetéhez csatlakoztassa a kompresszorhoz csatlakoztatott tömlő másik végét. A levegő előkészítő egység kimenetéhez csatlakoztassa a szegezőt sűrített levegővel ellátó tömlő egyik végét (lásd a 9. ábrát).

➔ Ezt a levegő előkészítő egységet fel kell akasztani. Az egységet ne szerelje fel közvetlenül a szegező készülék bemenetére.

➔ Ügyeljen arra, hogy a levegő előkészítő egységet a kéziszerszámmal összekötő tömlő ne legyen túl hosszú, mert az olajpermet kicsapódik a tömlő falán és nem jut el a kéziszerszámba.



9. ábra

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Rendszeresen ellenőrizze le az olajozást, ellenkező esetben a szegező készülék a hiányos kenés következtében maradó sérülést szenvedhet.

### Megjegyzés:

- Bizonyos kompresszorok levegőszárító (kondenzátum leválasztó) egységet is tartalmaznak, ezeknél nem kell a rendszerbe levegő szárító (vízleválasztó) szűrőket a rendszerbe beépíteni.

### AMENNYIBEN A SZEGEZŐ GÉPET KÖZPONTI SŰRÍTETT LEVEGŐ HÁLÓZATHOZ CSATLAKOZTATJA, AKKOR A KÖVETKEZŐ INTÉZKEDÉSEKET TEGYE MEG

- A szegező gépet kizárólag csak akkor szabad a hálózathoz csatlakoztatni, ha biztosítva van, hogy a sűrített levegő hálózatban a levegő nyomása 10%-nál nagyobb mértékben nem haladja meg a szegező készülék üzemi nyomását. Ellenkező esetben a szegező készülék elé nyomásszabályozót kell beépíteni.
- A hálózatnak lejtéssel kell rendelkezni (a legmagasabb ponton a kompresszor legyen). A legalacsonyabb pontokra vízleválasztó egységeket kell beépíteni.
- A hálózati leágazások felül legyenek.
- A szegező készülék sűrített levegővel való ellátásához használatos leágazásba (szükség szerint) levegő előkészítő egységet kell beépíteni (vízleválasztó, olajozó).

### 4) A kompresszor bekapcsolása és a nyomás beállítása

- A rendszer minden elemének a bekötése után kapcsolja be a kompresszort, majd a nyomásszabályozóval állítsa be a maximális levegőnyomást 7 bar-ra. Ha van levegőtartály is a rendszerben, akkor azt töltsse fel (erre a nyomásra).
- ➔ A szegező készülék működtetéséhez szükséges nyomás függ a szeg átmérőjétől és hosszúságától, valamint a munkadarab keménységétől, tehát a puhább anyagok kisebb szegekkel való szegezéséhez nem kell 7 bar-os nyomást beállítani. A szegezéshez szükséges nyomást gyakorlati próbával határozza meg.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Biztonsági és munkavédelmi okokból a szegezéshez használjon minél kisebb levegőnyomást (ezzel csökkentheti a zajszintet, a készülék kopását és az energiafogyasztást is).
- A maximális üzemi nyomást (7 bar) ne lépje túl!
- Ellenőrizze le a csatlakozások tömítettségét. Amennyiben szivárgást észlel, akkor a kompresszort kapcsolja le, majd a rendszerből engedje ki a sűrített levegőt (lásd a VII. fejezetet), és szüntesse meg a tömítetlenséget (pl. teflonszalaggal).
- ➔ Amennyiben a 8865105 rendelési számú komplett egységet (nyomásszabályozó manométerrel, szűrővel és olajozóval) használja, akkor szabályozza be a kenőolaj adagolását is (a kompresszor bekapcsolása után).

## VI. A szegező használata

1. Amennyiben a szegezendő munkadarab nem stabil (pl. a nagy súlya miatt), akkor azt fogja be vagy rögzítse le.
2. A szeget a hegyével helyezze a szegezési pontra (a szeget hegye közelében fogja meg).
3. A szeg fejére helyezze rá a szegező készülék beütő fejét és finoman nyomja rá a szeg fejére. A nyomás hatására a készülék ütni kezdi a szeg fejét, és a szeget a munkadarabba üti. A szeg teljes beütése előtt a szeget időben engedje el!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A szeg beütésének a kezdete erősebb rezgéseket okozhat (kellemetlen érzést okoz a kézben). A rövidebb szegek esetében javasoljuk, hogy a szeget kalapáccsal üsse be a szegezés helyére, majd a szeget a szegező készülékkel üsse be teljesen.
- A szegezéshez csak hegyes végű szegeket használjon, mert a tompa végű szeg lecsúszhat a szegelőndő anyagról (illetve erősebb rezgéseket is okozhat).
- Munka közben viseljen védőkesztyűt, amely megvédi a mechanikus hatásoktól (ütés, rezgés), illetve a magasabb hőmérsékletől (hosszan tartó szegezés esetén a készülék beütő feje erősen felmelegszik).



- A szegező készülékkel kizárólag csak szegezési munkákat lehet végrehajtani. A készülék ettől eltérő jellegű munkákhoz (pl. vésés) nem használható.
- A sorozatos szegbeverés megkezdése előtt ellenőrizze le a szegező készülék megfelelő működését egy-két szeg fába való beverésével. Amennyiben a szegező nem működik megfelelően (például a megnyomás hatására nem indul el a szeg ütése), akkor a készüléket vegye le a sűrített levegő hálózatról és a készüléket vigye Extol® márkaszervizbe javításra.
- Munka közben időnként ellenőrizze le a vízválasztó edényben (szűrőben) a kondenzátum szintjét. Amennyiben az edény megtelt, akkor abból a vizet öntse ki.

## VII. A készülék üzemén kívül helyezése

### FIGYELMEZTETÉS!

- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt a szegezőt vegye le a sűrített levegő hálózatról (a szegezőről vegye le a gyorscsatlakozós tömlőt).
- A kihúzott spiráltömlő az elengedése után azonnal elveszi eredeti alakját (ügyeljen arra, hogy ne csapódjon semmilyen tárgyhöz sem, illetve ne okozzon személyi sérülést). A szegező kis súlya miatt a kihúzott spiráltömlő a szegező lehelyezése után is elveszi az eredeti alakját (tehát a tömlő összehúzódik), ezért a szegezőt csak úgy helyezze le, hogy a spiráltömlőben ne legyen a kihúzás miatt feszültség (csak a spiráltömlő összehúzódása után helyezze le a szegezőt).

Hosszabb munkaszünet előtt vagy a munka befejezése után a következőket tegye:

1. **Kapcsolja le a kompresszort, a nyomásszabályozót állítsa minimális értékre, a légtartályból és a rendszerből valamint a tömlőkből engedje ki a levegőt (nyomást).**
2. **A levegő bevezető tömlőt vegye le a készülékről.**
3. **A vízválasztó edényből (és a légtartályból) a felgyülemlt vizet öntse ki (engedje ki).**

## VIII. A szegezőhöz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Munka közben viseljen olyan védőszemüveget, amely megvédi a szemét az elrepülő tárgyakkal szemben, hordjon fülvédőt (amely csökkenti a szegező készülék által előállított zajterhelést), viseljen védőkesztyűt (amely megvédi a mechanikus sérülésektől) valamint viseljen megfelelő munkaruhat. Amennyiben fej felett dolgozik, akkor viseljen sisakot is. Amennyiben a készülékből kiáramló levegő port kavarr fel, akkor viseljen legalább P2 típusú porvédő maszkot. A porképződés megelőzése érdekében a munkadarab felületét a szegezés megkezdése előtt tisztítsa meg, vagy biztosítsa a keletkező por folyamatos elszívását (pl. ipari elszívóval).
- A szegezőt nedves vagy olajos kézzel ne fogja meg, mert az kicsúszhat a kezéből.
- A szegező készülék folyamatos használata kellemetlen érzést kelthet a kézben, vállban vagy a test más részeiben (a rezgések miatt). Amennyiben munka közben a kellemetlen érzések fokozódnak vagy különleges tüneteket észlel (pl. rendszertelen pulzus, elszibbad vagy erősen elfehéredik a keze stb.), akkor a munkát azonnal hagyja abba és forduljon orvoshoz. A szegező által előállított rezgések hatással vannak a kezére és az erekre. Amennyiben hideg helyen dolgozik, akkor használjon béléssel ellátott védőkesztyűt, amely melegen és szárazon tartja a kezét.
- A szegezőt nem használhatja olyan személy, aki kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek kábító hatása alatt áll, illetve aki fáradt és nem tud a munkára összpontosítani. A kéziszerszámot gyermekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek nem használhatják. Ha fáradt, akkor Ön se használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.
- A kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat, valamint próbálja ki a készülék megfelelő működését és ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását is.
- A szegezőt kizárólag csak olyan gyorscsatlakozós tömlővel szabad a sűrített levegő hálózathoz csatlakoztatni, amelyben a bontása után nem marad vissza nyomás.

- A gyorscsatlakozókat óvja a sérülésektől és a szennyeződésektől. A szerszámba kerülő por, forgács, homok stb. a készülék tömítetlenségét és sérülését okozhatja. A gyorscsatlakozóból a levegő nem szívároghat ki, a csatlakoztatás után annak be kell kattannia a helyére. Sérült gyorscsatlakozókat és tömlőket ne használjon.
- A szegező készülék működtetéséhez kizárólag csak sűrített levegőt szabad használni! Tilos a készülékhez bármilyen más sűrített gázt csatlakoztatni (oxigén, nitrogén, gyúlékony és robbanékony gázok stb.)!
- A készülék működtetése közben az üzemi nyomást túllépni tilos! A megelőzés érdekében a készüléket csatlakoztassa nyomásszabályozóhoz, amely biztosítja az állandó üzemi nyomást és megvédi a készüléket a túlnyomástól.
- A szegezőt ne használja olyan helyen, ahol gyúlékony anyagok vagy robbanékony gázok találhatóak, mert a szeg beütése során szikrák is keletkezhetnek.
- A beütő fejet nem szabad benyomott állapotban rögzíteni.
- A szegezőt munka közben tartsa erősen a kezében, legyen felkészülve arra, hogy a készülék visszarúghat (kemény hely elérése esetén), a szeg elrepülhet, a készülék lecsúszhat a szegről, a munkadarab elrepedhet (például ha szélek közelében szegez). Védje a fejét és testét.
- A kéziszerszámot átalakítani, módosítani vagy nem eredeti alkatrészekkel javítani tilos! A szegezőt kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra szabad használni!
- A szegezőt ne fordítsa önmaga, vagy más személyek felé!
- Amennyiben újabb munkahelyre kell mennie, akkor előbb a szegezőt válassza le a sűrített levegő hálózatról, különösen akkor, ha létrán dolgozik vagy a munkahely nehezen elérhető.
- A szegezőt kizárólag csak a fogantyúnál megfogva mozgassa és szállítsa (ehhez a művelethez a tömlőt vagy a beütő fejet megfogni tilos!)
- Csak jól megvilágított munkahelyen dolgozzon.
- Biztosítsa a megfelelő munkakörülményeket. A szegek puha munkadarab esetén sérülést okozhatnak a munkadarab felületében, a széleken való munkák esetén a szeg lecsúszhat, vagy a munkadarab kirepedhet.
- A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat stb. a készülék mozgó alkatrészei elkaphatják. Ezeket tartsa távol a készüléktől.

- Munka közben legyen nagyon óvatos, ügyeljen arra, hogy a szeg ne csúszson le a munkadarabról és ne okozzon sérülést.



- Munka közben álljon stabilan a lábán, mivel a készülék visszarúgó erőket hoz létre, amely a stabilitás elvesztését is okozhatja. A szegező készüléket rendkívül óvatosan használja létrán, állványon (vagy más nem stabil helyen) állva, legyen óvatos és körültekintő a következő tevékenységek esetén is:
  - a) amikor egyik munkahelyről a másikra megy át, és közben lértárat vagy állványt használ, vagy a tetőn mozog stb.,
  - b) amikor ládát zár le, vagy zsálat szegez,
  - c) rakományok rögzítése során (pl. vagonon vagy tehergépkocsi platóján).  
Ügyeljen arra is, hogy a munkahely legyen tiszta (a padlón ne legyen olaj- vagy zsírfolt).
- Munka közben előfordulhat, hogy a szeg a falban rejtett elektromos vezetékbe, gáz- vagy vízcsőbe hatol be. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. A falba rejtett vezetékek sérülése áramütést, robbanást vagy jelentős anyagi kárt okozhat. A szegezés megkezdése előtt ellenőrizze le az építészeti rajzok alapján a vezetékek helyzetét.
- A szegezőt elektromos vezetékek közvetlen rögzítéséhez használni tilos, ugyanis a szegek a vezetékben hozzárhatnak a vezető szálakhoz és áramütést okozhatnak.
- Előzze meg a készülék sérülését és kopását. A készüléket védje meg a leeséstől. A készüléket ne vezesse túl kemény anyagok mellett. A lehelyezett készüléket ne húzza a padlón. Ne alakítsa át és ne módosítsa a készüléket. A készüléket ne ütogetse más tárgyakkal (pl. kalapáccsal), illetve a készüléket ne üsse semmilyen tárgyhöz sem.
- A beakadt szeget óvatosan távolítsa el, mert az a feszültség hatására kirepülhet.
- A készülékből kiáramló levegőt ne irányítsa önmaga vagy más személyek felé, illetve ezt a levegőt lehetőleg



ne lélegezze be, mert kenőolajat is tartalmaz. A levegő nem áramolhat a teste vagy keze felé.

- A kihúzott spiráltömlő az elengedése után azonnal felveszi eredeti alakját (sérülést okozhat). A tömlőket és a gyorscsatlakozókat a használatba vétel előtt ellenőrizze le.

## IX. Termékcímke a műszaki adatokkal



	A készülék használatba vétele előtt olvassa el a teljes használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	A készüléket folyamatosan kenni kell (pneumatikus szerszámokhoz használatos olajjal).
Gyártási szám	A szám tartalmazza a gyártás évét és hónapját, valamint a gyártási sorszámot.

## X. Tisztítás és karbantartás

- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt a szegezőt vegye le a sűrített levegő hálózatról (a szegezőről vegye le a gyorscsatlakozós tömlőt).
- A készülék javítását kizárólag csak Extol® márkaszerviz végezheti el. Ha a szegező készülék meghibásodott, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol márkaszerviznél rendeli meg).
- Biztonsági okokból a készülék javításához kizárólag csak a gyártótól származó eredeti alkatrészeket szabad használni.

## XI. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől és a 45°-nál magasabb hőmérsékletektől.

## XII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítések a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:

- (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EK Megfelelőségi nyilatkozat**

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

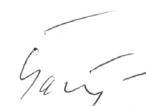
cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű és megnevezésű készülék, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

### **Extol Premium NP 1 pneumatikus marok szegező készülék**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:  
EN ISO 12100; EN ISO 11148-4

ezek tartalmazzák a 2006/42/EK irányelvnek a pneumatikus szegezőkre vonatkozó követelményeit.

Zlín 5. 6. 2014



Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

